|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 编号 |  |

**国家社科基金中华学术外译项目**

**申 请 书**

|  |  |
| --- | --- |
| 成 果 名 称 | 中文： |
|  | 外文： |
| 项目文版 |  |
| 学 科 分 类 |  |
| 申 请 人 姓 名 |  |
| 申请人所在单位 |  |
| 出版责任单位 |  |
| 填 表 日 期 |  |

全国哲学社会科学工作办公室

2020年9月修订

申请承诺：

我，填写申请人姓名，填写出版责任单位全称，承诺对填写的各项内容的真实性负责，保证没有知识产权争议。如获准立项，我承诺以本表为有约束力的协议，遵守全国哲学社会科学工作办公室的有关规定，按计划认真推进项目工作，确保项目成果进入国外主流发行传播渠道。全国哲学社会科学工作办公室有权使用本表所有数据和资料。

申请人（签章）： 出版责任单位（公章）：

年 月 日 年 月 日

填 表 说 明

一、本表用计算机填写，所用代码请查阅《国家社会科学基金项目申报数据代码表》。

二、“成果名称”填写所翻译成果中文名称及所申请资助外文名称，一般不加副标题。

三、“学科分类”填写代码表中的一级学科名称，以推荐选题申报的，须以选题目录中的“学科分类”为准。“项目文版”填写所翻译的语种，即“英文”、“法文”等。

四、“申请人（签章）”中须签名或盖章，学术期刊无需填写出版责任单位，直接填写期刊负责人签名或盖章。

五、报送申请书一式6份（含1份原件，5份复印件），用A3纸双面打印，中缝装订成册。

填 写 数 据 表 注 意 事 项

一、数据表将全部录入计算机，申请人必须逐项认真如实填写。填表所用代码以当年发布的《国家社会科学基金项目申报数据代码表》为准。

二、表中粗框内一律填写代码，细框内填写中文或数字。若粗框后有细框，则表示该栏需要同时填写代码和名称，即须在粗框内填代码，在其后的细框内填相应的中文名称。

三、本申请书前六项栏目内容由申请者填写。申请书中注明“学术著作类成果”填写的内容，学术期刊社不必填写。

四、部分栏目填写说明：

**申请经费**——以万元为单位，填写阿拉伯数字。

**申请人**——学术期刊单位填写期刊负责人姓名。其他个人信息填写参照该规则。

所属系统——以代码表上规定的七类为准，只能选择某一系统。

所在单位——按单位公章填写全称。如“北京师范大学”不能填成“北京师大”或“北师大”，“中国社会科学院数量与技术经济研究所”不能填成“中国社科院数技经所”，“中共北京市委党校”不能填成“北京市委党校”等。

最后毕业学校——写最后学历和学位相对应的学校名称，国外学校以经教育部学历学位证书认证后的中文名为准。

通讯地址——请详细填写，包括街道名和门牌号，不能以单位名称代替通讯地址。注意填写邮政编码。

主持分工——供不同申请人填写，学术期刊无需填写。外方丛书为所主持的项目外译成果是否纳入外方相关出版社出版项目的书系或丛书。

团队成员**——**必须是真正参加本成果翻译、撰写、审校工作的人员或中外合作学者，不含项目负责人，限填3人。中方出版责任单位和国外出版机构联系人填写在出版责任单位意见相关栏目。

**成果字数**——以版权信息页核定字数为准。如版权信息页未出现字数，需出版责任单位按照出版行业版权规则单独出具认定书。

一、数据表

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 成果名称 | | | | （中文）  （外文） | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 作者或主编 | | | |  | | | | | | | 成果字数 | | | | | | （千字） | | | | | 插图数 | | | | | | | | | | | （幅） |
| 国内标准书号或刊号 | | | |  | | | | | | | 国内出版时间 | | | | | | 年 月 | | | | | 原书累计印数 | | | | | | | | | | | （册） |
| 国际标准书号或刊号 | | | |  | | | | | | | 申请经费 | | | | | | （万元） | | | | | 计划完成时间 | | | | | | | | | | | 年 月 |
| 申请资助文版及计划首版印数（册） | | | |  | | | | | | | | | | | | | 出版责任单位 | | | | |  | | | | | | | | | | | |
| 是否已出版其他文版  （请注明文版） | | | | | |  | | | | | | | | | | | 获得国家其他资助情况 | | | | |  | | | | | | | | | | | |
| 是否列入本年度中华学术外译项目推荐选题目录 | | | | | | | | | | | | | | | | | 是□ 否□ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 申请项目类别 | | | | | | | | | 重点□  一般□ | | | | | | | 是否同意转为一般项目 | | | | | | | | | | | 同 意□  不同意□ | | | | | | |
| 国外出版机构  中外文名称 | | | | （中文）  （外文） | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 注册国家或地区及总部所在城市 | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | 设立时间 | | | | | | | | 年 月 | | | |
| 机构官网地址 | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 是否列入本年度中华学术外译项目国外出版机构指导目录 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是□ 否□ | | | | | | | | | | | |
| 申请人 | |  | | | | | | | | | | | | | 所在单位 | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
| 性别 | |  | | | 民族 | |  | | | | | | | | 政治面貌 | | |  | | | | 擅长外文语种 | | | | | | | |  | | | |
| 行政职务 | |  | | |  | | | 专业职务 | | | | | |  | | | | |  | 研究专长 | | | | | |  | | | | | | | |
| 最后学历 | |  | | |  | | | 最后学位 | | | | | |  | | | | |  | 最后毕业学校 | | | | | |  | | | | | | | |
| 申请人在项目中是否承担主译工作 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是□ 否□ | | | | | | | | | |
| 是否配备了母语合作译者/审校人员 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是□ 否□ | | | | | | | | |
| 所在省（自治区、直辖市） | | | | | | | |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | 所属系统 | | | |  | | |  | |
| 单位通讯地址 | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 邮政编码 | | | | |  | | | | | |
| 联系方式 | | | | (座机) (手机) （电子邮箱） | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 团队成 员 | 姓名 | | 专业职务 | | | | | | | 研究专长 | | | | | | | | 学历 | | | 学位 | | 分工 | | | | | | | | 工 作 单 位 | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | |  | |  | | | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | |  | |  | | | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | |  | |  | | | | | | | |  | | |

二、申报成果简介

|  |
| --- |
| 学术著作类成果，重点介绍所翻译原著的作者、主要内容、重要观点、学术价值、社会影响和对外译介意义等。**（已列入申报公告推荐选题目录的可简写，1000字以内；未列入选题目录的须详写，3000左右。）**  学术期刊，简要介绍申报期刊的创刊宗旨、创刊时间、刊期、所属学科、主管主办单位、主编副主编及编辑部人员构成、经费收支等情况；重点介绍申报期刊的办刊特色，学术论文质量及影响，编辑质量及规范化程度，年发行量及国际发行渠道情况，国际审稿专家数量和比例，编辑队伍的专兼职比例、国际化培训，国际编委比例及在办刊中的作用，国际知名检索系统收录情况。3000-5000字。 |

三、国外出版机构简介**（学术期刊不填写此栏）**

|  |
| --- |
| 重点介绍国外出版机构的出版图书范围、涉及语种、社会影响，已出版的中国主题代表性学术著作及其发行量和学术影响。**（已列入本年度国外出版机构指导目录的可简写，1000字以内；未列入指导目录的须详写，不少于2000字。）** |

四、项目团队和组织方案

|  |
| --- |
| 简要介绍申请单位或主持人（学术期刊负责人）的学术背景、外语水平、国外学习工作经历、与国外科研机构合作情况等。重点介绍：1.主持人与主要合作译者近5年的代表性外文著作、译作及论文，包括成果名称、出版机构或发表期刊、时间及作者排序等，出版单位填写近5年获得相关国家外译项目的情况；2.对翻译和出版工作所涉及的翻译、团队合作、编辑、审校工作的组织。2000字左右。 |

五、项目出版和宣传推广方案

|  |
| --- |
| 学术著作类成果，简述获资助后的译介出版工作安排、出版后在所在国学界的宣传推广组织方案（含参加或组织围绕译著展开的学术研讨会）及预期效果、经费使用计划等，2000字以内。  学术期刊，简述获资助后的建设目标、具体举措、经费使用计划，2000字以内。 |

六、出版责任单位意见

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 出版单位须按照申报要求，对申请人的能力和资质作出的评价、对出版单位承担的事务安排做出承诺，并按照分工合同书承担责任。联系人填写负责该项目的编辑人员，并填写负责该项目的国外出版机构联系人信息。学术期刊无需填写。 | | | | | |
| 单位全称 |  | | | 单位负责人 |  |
| 联系人 |  | 电子邮箱 |  | 联系电话 |  |
| 国外出版机构联系人 |  | 电子邮箱 |  | 联系电话 |  |
|  | | | | | |

七、两名同行专家推荐意见**（学术期刊和已列入推荐选题目录的学术著作类成果，不填写此栏）**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 推荐人必须认真审读申报原著成果，对该成果的学术质量作出实事求是的评价。一旦推荐，须承担信誉责任。 | | | | | | | | | | | |
| 推荐人姓名 |  | | 年龄 | |  | | 专业职务 | |  | 研究专长 |  |
| 工作单位 |  | | | | | | | | | 联系电话 |  |
| 推荐人签字：  年 月 日 | | | | | | | | | | | |
| 推荐人姓名 |  | 年龄 | |  | | 专业职务 | |  | | 研究专长 |  |
| 工作单位 |  | | | | | | | | | 联系电话 |  |
| 推荐人签字：  年 月 日 | | | | | | | | | | | |

八、申请人所在单位意见

|  |
| --- |
| 申请书填写的内容是否属实；本单位能否提供完成本课题所需的时间和条件；本单位是否同意承担本项目的管理任务和信誉保证。  单位科研管理部门公章 单 位 公 章  年 月 日 年 月 日 |

九、省、区、市社科规划办或在京委托管理机构意见

|  |
| --- |
| 对申请人所在单位意见的审核意见；是否同意报送全国哲学社会科学工作办公室。  单 位 公 章  年 月 日 |